

社團法人台灣少年權益與福利促進聯盟協同
台灣基督長老教會原住民宣教委員會彙整

全台共163位原住民族兒少
身份認同與族語使用兒少報告

(因特定身份原因於報告中不提供個別兒少資訊)

目錄

一、前言	3
二、工作方法	3
三、兒少基本資料	4
四、兒少母語教學普查	7
五、兒少家庭狀況與原民身份認同	8
六、兒少使用族語細部比較	12

一、前言

台灣原住民族歷經日本及國民政府相繼統治之後，原住民族使用族語的環境一次又一次地被限制、一再一再地被壓縮。由於原住民族語言並沒有文字，對於語言的保存仰賴非常近期的西方傳教士所編撰之以羅馬拼音翻譯的原住民族語言版本聖經，但在殖民政策統治手段中，還曾發生族語版本的聖經被沒收的狀況，以致能使用族語的原住民族人隨著時間的流逝也逐漸減少、族語保存經歷重擊後，還原的可能性更是微乎其微。

2001年開始的九年一貫課程，將族語納入了正式課程，將近21年的時間，台灣政府對於原住民族族語學習的政策及規劃有許多的調整和修正，但這些調整修正似乎趕不上語言流失的速度。

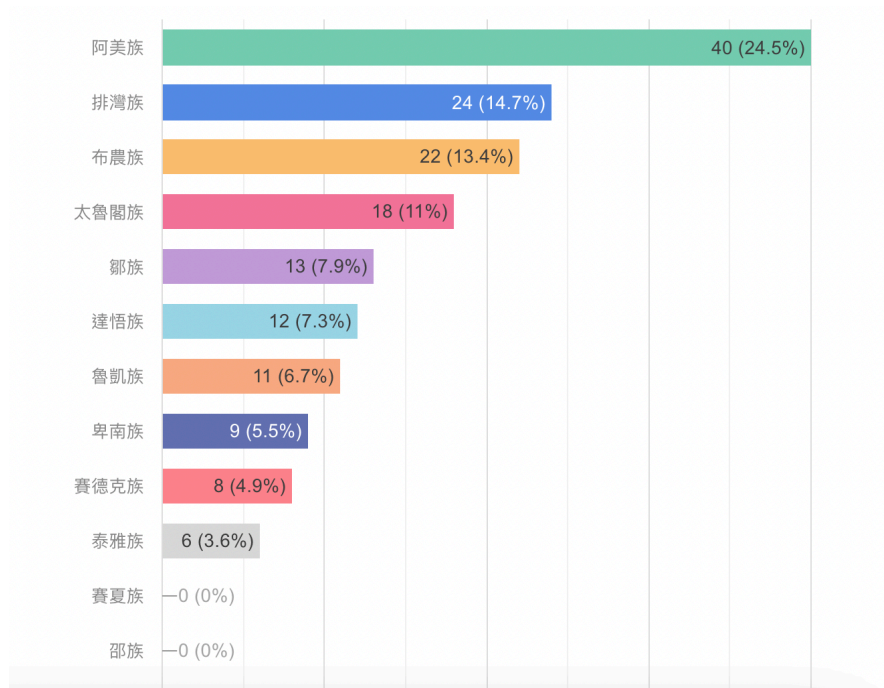
我們了解這樣的論理脈絡，也感知到族語流失，但對於實際未成年原住民族兒少使用族語狀況，卻沒有一確切、全面的了解。有鑑於此，在台少盟的邀請下，台灣基督長老教會總會原住民宣教委員會與台少盟合作，廣邀機構下全台原住民教會7-18歲共163名兒童，針對族語教育、家庭教育、以及自我認同等進行報告培力。期待透過本次的培力了解台灣各族群、各地區之原住民族兒少學習母語的實況，進而欲了解學習族語是否能促使原住民兒童去認識自己族群文化，並提升族群認同感，提供台灣政府對於保護與賦權少數民族兒少之政策一個更貼近兒少需求的方向。

二、工作方法

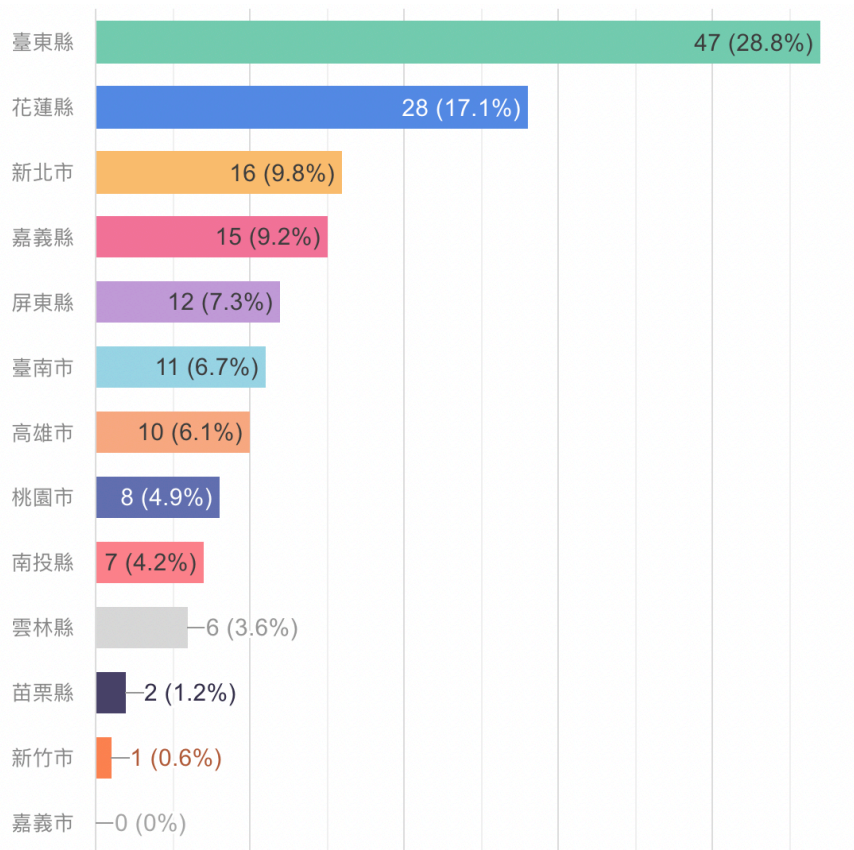
透過有效問卷數共163份，經各單位培力人員（包含社工、牧師、傳道等），於2021年十月至十二月份期間完成全數調查。

三、兒少基本資料

1. 兒少所屬族群分佈（10族）



2. 兒少居住縣市分布（共12縣市）

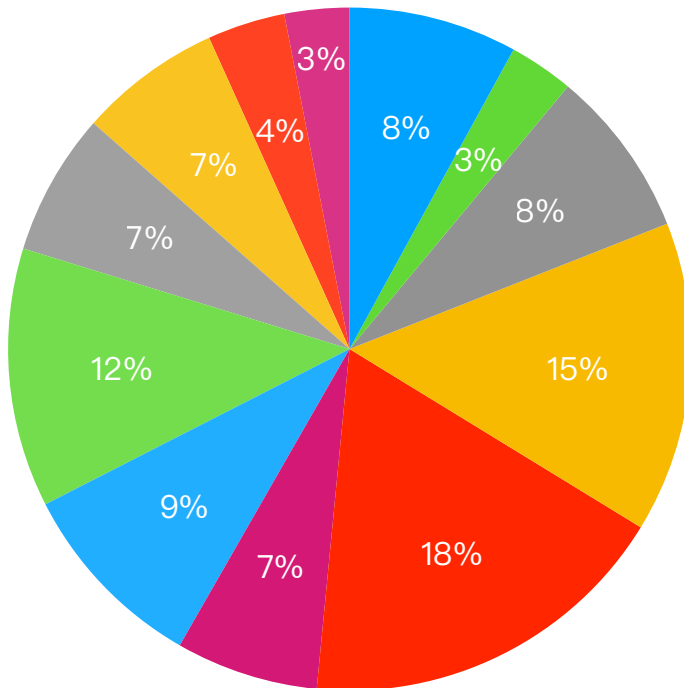


3. 兒少生活地區比例

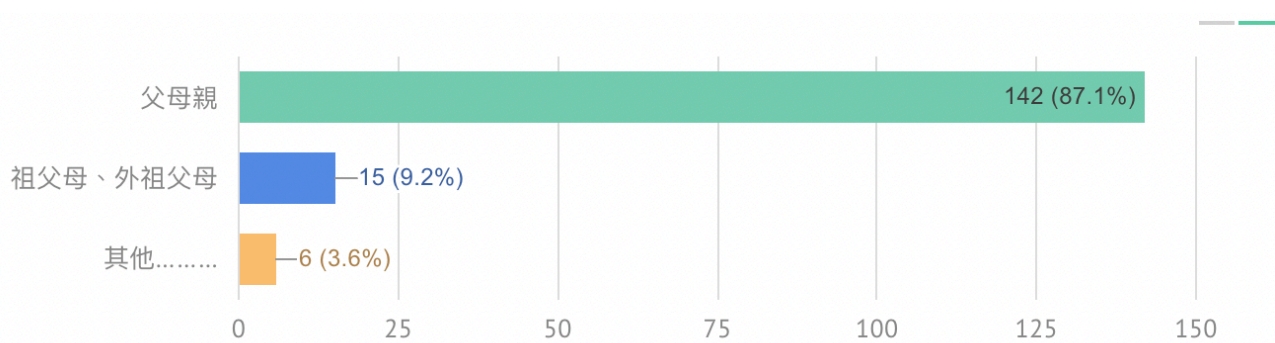
■ 原鄉部落	109	66.8%
■ 平地城鎮	54	33.1%

4. 年齡分佈

7歲 8歲 9歲 10歲 11歲 12歲 13歲 14歲
15歲 16歲 17歲 18歲



5. 主要照護者比例：

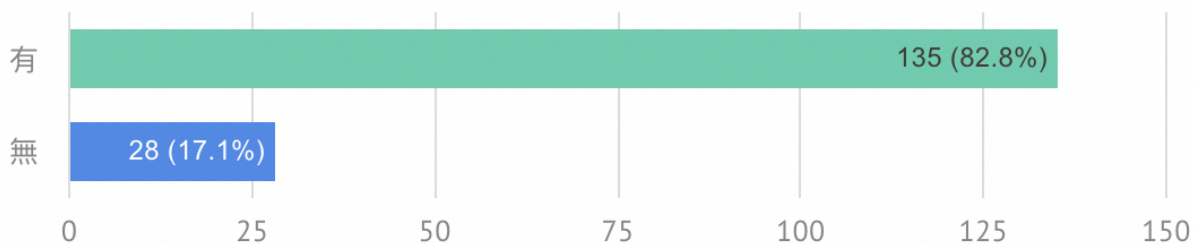


6. 兒少之父母同樣來自同一族群的比例約65.6%。

7. 生活周遭全數原民群體佔一半左右。

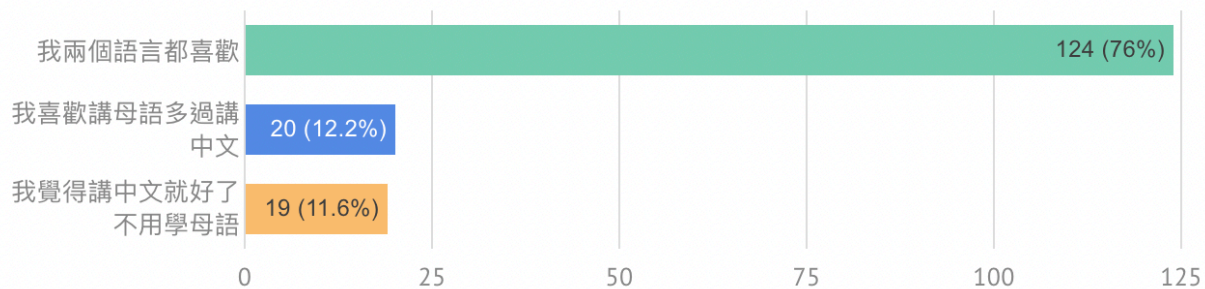
四、兒少母語教學普查

1. 校內母語課程有無：



2. 有校內母語課程學生中，「喜歡母語教學」與「母語老師」之平均值(0至10分)為7.69與7.45分，算是及格偏高的分數。

3. 喜歡使用語言偏好：



4. 是否有考取母語認證?

答案選項	填答數	百分比
■ 有	94	57.6%
■ 無	69	42.3%

5. 每週上母語課的總時數為六十六分鐘。

6. 近4個百分比的兒少母語課程跟自己所屬的族別不一樣。

7. 17.6 百分比的兒少上的母語課是他的族群的語言，但不是所屬的氏族或區域所使用的母語。

8. 母語程度上課前程度自評平均為5分（總分為十分），上課後母語程度為自評分是為6.79分。

五、兒少家庭狀況與原民身份認同

1. 家裡說母語頻繁度只有4.69分（總分10），最常說母語的人93人填寫祖父母，70人為父母。母語使用逐代下降中。

2. 認為自己很熟悉自己族群的百分比：

■ 一點點熟	90	55.2%
■ 蠻熟	45	27.6%
■ 非常熟	23	14.1%
■ 完全不熟	5	3%

3. 家人會分享部落的神化故事、族群文化、風俗習慣等等:

■ 偶爾	73	44.7%
■ 普通	41	25.1%
■ 很長	21	12.8%
■ 不曾	18	11%
■ 強烈的一直分享	10	6.1%

4. 以身為原住民而感到驕傲、光榮(0 為完全沒有，10為很認同) 平均值為8.45

5. 知道原住民已可使用傳統姓名比例高達九成一。

6.若可以選擇，願意完全使用傳統姓名比例為八成一。

7. 有五個百分比的兒少若是可以選擇，不願意自己是”原住民”。高達九成五的兒少願意再成為原住民，原因有以下：

A. 不願意

感覺會受到歧視 (1人)

不知道 (5人)

B. 願意：

我愛當原住民 (12人)

以原住民為傲 (9人)

願意。因為爸爸媽媽都是原住民 (7人)

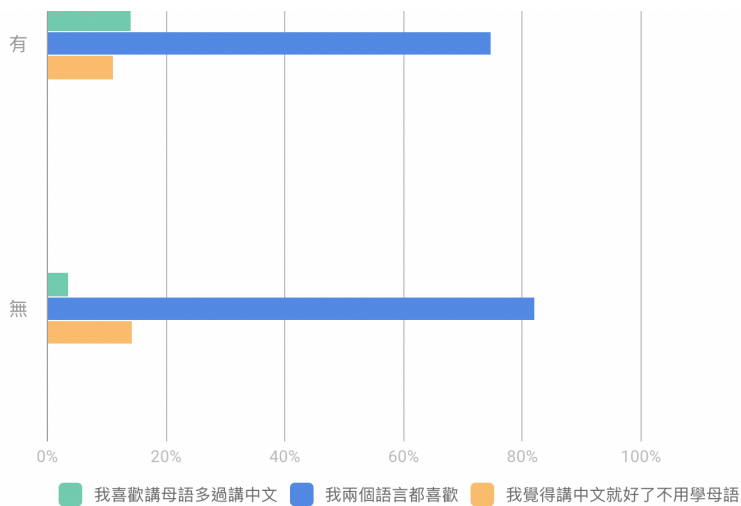
很棒啊 (5人)

喜歡自己的文化 (4人)

因為可以補助加分 (3)

因為可以認識部落很多文化 (3人)

覺得有屬於自己的文化傳統很光榮 (2人)



縱向為「學校有無母語課程？」

願意。因為喜歡住在山上 (1人)

阿美族文化豐富 (1人)

身為原住民 很驕傲 原本經住在這片土地上的人 非常開心 (1人)

覺得這樣就好 (1人)

舉例來說，在飛機上若要講重要的事情，中文和英語都是很常使用的語言，很多人都能聽得懂，但若是用自己的母語溝通，也只有自己的族人聽得懂 (1人)

習慣自己是原住民 (1人)

神送我的禮物 (1人)

爸爸很優秀 (1人)
有很多很好的朋友 (1人)
擁有豐富多元的文化對我來說是一件非常驕傲的事! (1人)
我覺得是一份驕傲 但更更是一種責任與使命 (1人)
我很喜歡我的族群，可以學到自己的母語，可以很開心的唱母語歌，大家一同
手拉手一起跳舞，我很喜歡那種感受~ (1人)
我喜歡泰雅族，因為我們都是有愛的族群 (1人)
想學族語 (1人)
很好玩 (1人)
因為原住民很快樂 (1人)
因為長輩是原住民 (1人)
因為這樣就可以聽得懂大人說的話了還有可以跟其他大人說話 (1人)
因為這是上帝給的禮物--母語 (1人)
因為當原住民很快樂 很喜歡上母語課 (1人)
因為有土地 (1人)
因為是爸爸阿公的母語 (1人)
因為我認同我的身份，我是原住民 (1)
因為我覺得當原住民很好 可以體驗不同的東西 (1)
因為我覺得是原住民是一個很驕傲的一件事，有自己獨特的文化！還可以穿上
美美的服裝，還有很多文化，我自己很喜歡💕 (1)
因為我覺得打獵很好玩 (1)
因為我是原住民 原住民不應該被拋棄 (1)
因為我很喜歡講族語 (1)
因為我們有豐年祭。和部落 (1)
因為我們有特別文化，我很喜歡聽傳說故事，我覺得vuvu們的智慧很厲 (1)
因為可以住鄉下不用在都市 (1)
因為原住民很酷!很棒. (1)
因為原住民很有創意 (1)
因為原住民單純 (1)
因為五官像外國人 (1)
喜歡有部落生活 想要跳豐年祭 班上的同學跟老師都喜歡原住民 (1)
喜歡在部落 可以學原住民的語言 (1)
喜歡不一樣的文化讓他發揚光大 (1)
可以學很多傳統的母語 (1)

原住民會學到很多好聽的古謠，運動細胞很好（1）

原住民很認真（1）

原住民很聰明（1）

原住民很熱心（1）

原住民很樂觀（1）

原住民很有藝術天份（1）

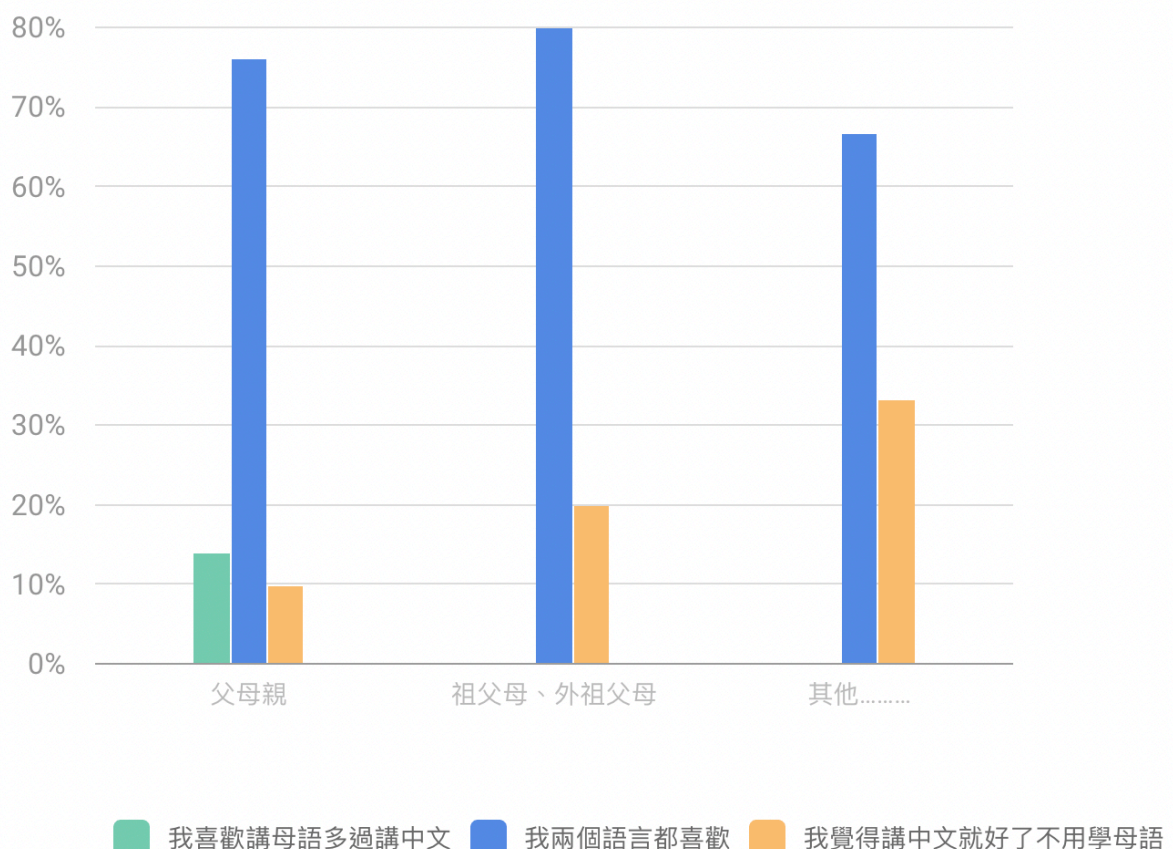
原住民很喜樂（1）

六、兒少使用族語細部比較

1.認為若是可以選擇，我不確定是否願意成為”原住民”的兒少，在新北市有四分之一的兒少，佔最多。

2.學校有母語課會影響對於母語的喜好以及使用頻率，答案是肯定的。

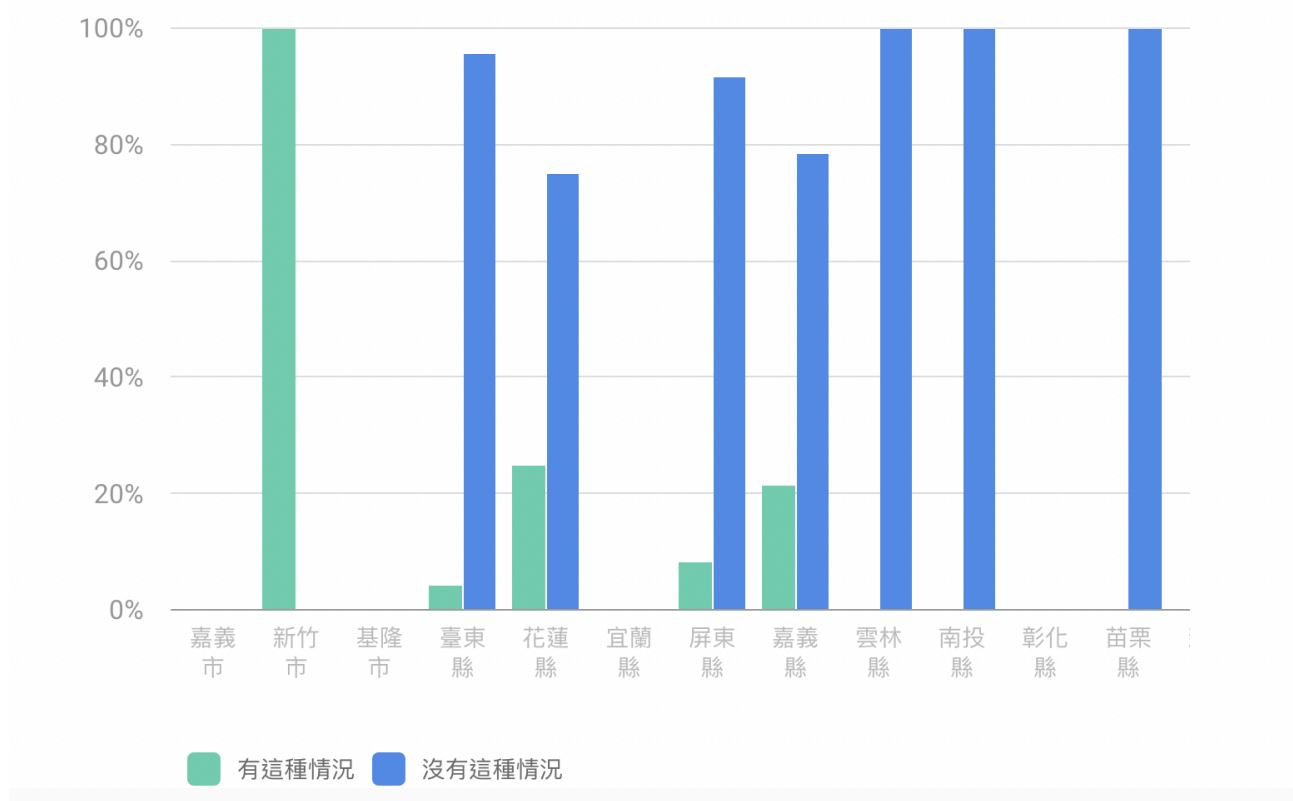
調查中發現，學校有母語課程之兒少對於使用母語偏好多餘無受母語教學之兒少，多出十個百分比。



3. 但我們發現：學校無提供母語教學之兒少比例為台東縣10.64%、花蓮35.71%、屏東41.67%、嘉義26.67%、台南市9.9%、桃園25%、新北6.25%，將近五分之一之受訪兒少在校並無母語教學課程。

而且，在學校所提供之母語教學課程中，兒少接受的母語課程與兒少本身所屬的族別是不同的（例如：布農族的兒少上的母語課程是布農語）兒少在新北最多（15.38%），其次還有嘉義（7.14%）、台東(4.44%)與花蓮(3.57%)。

還有，兒少所受之母語教學之語言為其所屬族群，但非所屬的氏族或區域使用的語言個縣市比例如下：（新竹、花蓮、嘉義、屏東、台東等地皆有）



4. 另外，在主要照護者與喜歡說母語的關聯上，我們發現主要照護者為父母的兒少喜歡講母語的人數比例遠多於隔代教養或其他替代教養的兒少：有 14.08 % 的兒少在主要照護者為父母時，喜愛使用母語為主要語言勝過使用華語。

並且，家人會分享部落的神化故事、族群文化、風俗習慣等之頻率，的確會與兒少是否喜歡使用母語有正相關。從問卷結果我們發現，越少與兒少分享原住民文化神話風俗傳統的家庭，兒少越覺得保存母語或使用母語不重要。

